

IMPORTANT NOTICE

English

The type of the supplied cover sheet has been changed.

To attach the camera to the wall, follow the steps below while referring to the step “4. Mount the camera unit” and later in “Installing on the Wall” in the Installation Manual.



To ensure that the camera position sensor functions properly, be sure to affix the cover sheet to the specified position.

- 1 Fold both fold areas **A** of the cover sheet at right angles.
- 2 Peel off the release-coated paper **B** on the rear face of the cover sheet.
- 3 Insert the end **C** of the cover sheet between the spring and the base chassis.
- 4 With the hole **D** of the cover sheet aligned with the shaft head **E**, affix the cover sheet by pressing the area where the release-coated paper was affixed.

AVIS IMPORTANT

Français

Le type de plaque de couverture fournie a été changé. Pour fixer la caméra au mur, suivez les étapes ci-dessous en vous reportant à l'étape « 4. Pose du groupe caméra » et suivantes dans « Installation sur le mur » dans le Manuel d'installation.



Pour assurer le bon fonctionnement du détecteur de position de la caméra, veillez à apposer la plaque de couverture dans la position spécifiée.

- 1 Pliez les deux zones repliées **A** de la plaque de couverture à angle droit.
- 2 Retirez le papier de protection **B** sur la face arrière de la plaque de couverture.
- 3 Introduisez l'extrémité **C** de la plaque de couverture entre le ressort et le châssis de la base.
- 4 Avec le trou **D** de la plaque de couverture aligné sur la tête de l'axe **E**, apposez la plaque de couverture en appuyant sur la zone où le papier de protection était apposé.

WICHTIGER HINWEIS

Deutsch

Die Art der mitgelieferten Deckplatte wurde geändert. Für die Anbringung der Kamera an der Wand die nachstehend aufgeführten Schritte beachten und außerdem den in der Installationsanleitung enthaltenen Schritt „4. Montage der Kameraeinheit“ und folgende unter „Wandinstallation“ befolgen.



Um sicherzustellen, dass der Sensor für die Kameraposition einwandfrei funktioniert, darauf achten, dass die Deckplatte an der angegebenen Stelle befestigt wird.

- 1 Die beiden Faltbereiche **A** der Deckplatte im rechten Winkel abknicken.
- 2 Das beschichtete Papier **B** von der Rückseite der Deckplatte abziehen.
- 3 Das Ende **C** der Deckplatte zwischen der Feder und der Gehäusebasis einführen.
- 4 Die Öffnung **D** der Deckplatte mit dem Kopfteil **E** des Schafts in Übereinstimmung bringen und die Deckplatte durch Andrücken des Bereichs, in dem das beschichtete Papier angebracht war, anbringen.

AVISO IMPORTANTE

Español

El tipo de la hoja de cubierta que se suministra ha sido cambiado. Para montar la cámara en la pared, seguir los pasos siguientes al consultar el punto “4. Montar la unidad de la cámara” en adelante en “Instalación en la pared” en el manual de instalación.



Para garantizar que el sensor de posición de la cámara funciona correctamente, asegurarse de fijar la hoja de cubierta en la posición especificada.

- 1 Doblar ambas zonas de plegado **A** de la hoja de cubierta en los ángulos rectos.
- 2 Despegar el papel estucado despegable **B** de la cara trasera de la hoja de cubierta.
- 3 Insertar el extremo **C** de la hoja de cubierta entre el resorte y el chasis de base.
- 4 Con el orificio **D** de la hoja de cubierta alineado con la cabeza del eje **E**, fijar la hoja de cubierta presionando en la zona donde se ha fijado el papel estucado despegable.

重要通知

中文简体

随附的机盖片的类型已经改变。欲将摄像机安装到墙壁上，请执行以下步骤并参考安装手册中步骤“4. 安装摄像机装置”和随后的“在墙上安装”一节。



为了保证摄像机位置传感器正常工作，请务必将机盖片固定在指定位置。

- 1 将机盖片的两个折叠区域**A**折叠在90°的角度。
- 2 从机盖片的后面剥下防粘涂布纸**B**。
- 3 在弹簧和底盘之间插入机盖片的末端**C**。
- 4 将机盖片的小孔**D**与轴头**E**对齐，然后按住粘附防粘涂布纸的区域将机盖片固定。

お願い

日本語

付属のカバーシートが変更になりました。壁に取り付ける場合は、「4. カメラユニットを取り付ける」以降を参照して次の手順で取り付けてください。



カメラ位置検出用センサーの誤動作を防ぐために、カバーシートは必ず指定の位置に貼ってください。

- 1 両方の折しろ (A) を直角に折り曲げる
- 2 カバーシート裏面の剥離紙 (B) をはがす
- 3 バネとシャーシ間にカバーシート端 (C) を差し込む
- 4 カバーシート穴 (D) とシャフト頭 (E) を合わせて、カバーシートの剥離紙付近を押さえて貼り付ける

